

**1909-03-16**

**SENDER**

Carl Jacobsen

**RECIPIENT**

Helge Jacobsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Rome

Recipient's location:

Marseille

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens brevarkiv. Breve til Helge og Vagn Jacobsen.

Topics:

Ægypten

**TRANSCRIPTION**

Roma 16-3-9

Min Kjære Helge

Tak for Dit Brev af 2. Marts med Dine Fødselsdagsønsker.

Naar jeg ikke har skrevet til Dig ligger det i at jeg ikke vidste Din Adresse - deels vidste jeg ikke naar Du fra Eders lange Englandsophold var vendte tilbage til Frankrig, deels var uvidende om Eders nye adresse dér.

Jeg sendte derfor kun et Brevkort fra Ægypten adresseret til Rue des missionaires, men

uden Husnummerangivelse - jeg havde glemt Nummeret.

Endelig seer jeg nu at Du boer N 25 Rue de missionaires og jeg kan da haabe at disse Linier træffe Dig.

Jeg vilde have skrevet til Dig og bedet Dig om ikke at anmode min Moder om at bo hos hende; hun er jo nu saa gammel at hun ikke have den Uleilighed og Uro som altid er forbunden med at have Gjæster i Huset. Besøg hende saa meget hun kan taale, det vil hun have godt af og glæde sig over, men fald hende ikke til Byrde ved stadig at være i Huset. Nu fik jeg Brev fra hende at hun netop har sagt det

Samme selv, og at hun havde afslaaet Eders Anmodning. Det maa I ikke tage hende ilde op.

Jeg haaber nu snart at see Dig at det ikke varer altfor længe ind i April inden Du kan komme til Bryggeriet

Vi have haft en deilig Reise, og en betydelig sval Temperatur i Ægypten, aldeles ikke lidt af Varme snarere undertiden frosset lidt!

Her i Rom er Veiret saa ufestligt ja saa afskyeligt som muligt i Rom: Regn og Blæst alle tre Dage vi have været her og intet Haab om Bedring.

Jeg har tit tænkt paa Dig, og vi have begge talt om Dig

baade i Ægypten og her, hvor vi jo tit have seet Noget som ogsaa vilde have glædet Dig

Jeg er indbudt til Christian Ehrhards Confirmation d 28de i Strassbourg og vi reise dertil.

Derefter reise vi lige hjem og haaber at være velbeholdne paa Carlsberg 1. eller 2. April

Lev nu vel begge to med hjertelig Hilsen fra eders kjærlig hengivne Papa

Paula hilser

ROME  
HÔTEL DE LA PAIX & HELVETIA  
Via Nazionale



ASCENSEUR - LUMIÈRE ÉLECTRIQUE - CHAUFFAGE CENTRAL - LIFT

Rome  
16-3-9

Min hjere Keltje  
Tak for Dit Aven of 2<sup>e</sup> Marts  
med Din Tidsteds dag iuster  
Naar jeg ikke har skrevet  
til dig ligger det i at jeg  
ikke vidste Din Adresse - deels  
vidste jeg ikke naar den for  
Eders lange England ophold  
var sendt tilby til Frankfurt,  
deels var uvideende om Eders  
nye Adresse der.  
Jeg sendte derfor som et Aven  
kort fra Algypten adresseret  
til Rue des missionnaires, nu

inden Næstkomende ongenærlig - jeg  
har de fleste Næstkomende.

Endelig seer jeg nu at De  
bør N 23 om de minde  
og jeg har de fleste at disse  
Læser troffe Dig.

Jeg vilde have skrevet til Dig  
og bedt Dig om, ikke at sige  
min Moder om at hun  
kunde; hun er jo nu i  
journen at hun ikke har  
den Uleilighed og der er alle  
er for bunden med at hun  
Ligert - Harst. Heri kunde  
sag sagt hun har faaet  
det vil hun have post og  
plade sig over, men faldt kunde  
ikke til Dyde og stadig et  
over i Harst.

Hu fortæller mig om for hende  
at hun set sig har sagt det

Taanar nulu, if et kon hende  
afsløvet 8 daer staa. Dying.  
Det man i isthe top hende  
ilde of.

Jy hader nu ment et me Dyr,  
et det ilti saer iltige lang  
ind i April inden du kon  
komme til Nyggerist.

Vi kon hant en deilig Reise,  
og en betydelig wol Temperatur  
i Appelen, aldelis ilti list  
of varm maere under tiden  
konet list!

Her i Rom en Veiret saer  
ufertlyt je saer oftygeligt  
som muligt i Rom, depe, Markt  
alle de Dage vi kon saer  
kon of ilti Markt en Redning.

Jy kon list Tønt et me Dyr,  
of vi kon hente Tønt et Dyr

beide - Appaten y ten, door in  
go dit kon met Nopt in  
open veld kon staat Gij  
Jij en in de 17 die Christom  
Schied, Jacob Compromittie  
28 D. - Stroobom y in  
reise derhal.

Dezelfde reise in by hem y  
teek en van welbeholde de  
Carlsley, 1 alle 2 April

Leve me wel byff te  
and hertelyk Willem van

Eders hertelyk kerij me  
Papa

Pauze hiden